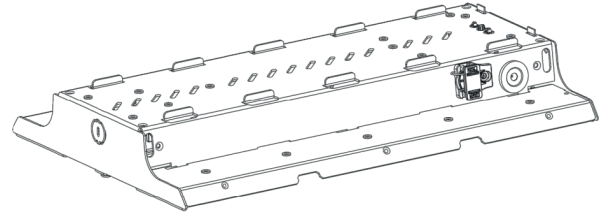


Innovation is our heritage
EST. 1896

TU HB IP20 G1 LED Luminaire

Modular High & Low Bay Lighting

Tungsrām HB Series



EN Install Instruction Guide
AR دليل التركيبات
BG Инструкции за монтаж
CS Montážní příručka
DA Monteringsvejledning

DE Einbauanleitung
EL Οδηγός Εγκατάστασης
ES Guía de instalación
ET Paigaldusjuhend
FI Asennusohje

FR Guide d'installation
HR Priručnik za instalaciju
HU Felszerelési útmutató
IT Guida all'installazione
LT Sumontavimo vadovas

LV Uzstādīšanas instrukcija
NL Installatiehandleiding
PL Instrukcja instalacji
PT Guia de Instalação
RO Ghid de instalare

RU Инструкции по установке
SV Installationsanvisning
SK Navodila za nameštitev
SL Návod na inštaláciu
TR Kurulum Talimatları Kılavuzu

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Turn power off before inspection, installation or removal
- Properly earth electrical enclosure



The LED driver must be supplied with 220-240 VAC, 50/60Hz and connected to an individual properly grounded branch circuit, protected by a 16A circuit breaker.



The earthing and bonding of the overall system shall be done in accordance with IEC and local codes.

RISK OF FIRE

- Use only IEC approved wire for input / output connection. Minimum cross section 0.75 mm².
- Properly earth electrical enclosure



The light source of this luminaire is non-user replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Test devices for emergency operation.

For indoor use only



TOUCH TO DIM
FUNCTION IS NOT
AVAILABLE



The emergency system should be checked regularly in accordance to local regulations. Replace the battery in case of battery failure - see indicator LED status.

EN Please make sure to read the warnings and safety information found on the last page of the mounting instructions before mounting the product. Optional accessory for motion and light sensors. Programming instructions for sensor lamps can be found in the box of the product.

AR يرجى التأكد من قراءة التحذيرات ومعلومات السلامة الموجودة في الصفحة الأخيرة من إرشادات التركيب قبل تركيب المنتج. ملحق اختياري للأجهزة استشعار الحركة والضوء. يمكن إيجاد تعليمات البرمجة الخاصة بمصابيح الاستشعار في علبة المنتج.

BG Предупрежденията за внимание и информацията за безопасност можете да видите на последната страница на инструкциите за монтаж. Моля прочетете ги внимателно преди да започнете да монтирате изделието. Рух и яркасць сензор з дадатковымі аксэсуарамі. См датчык, усталяваны інструкцыі праграмавання свечільны спакаваныя скрынкі прадукту.

CS Upozornění a bezpečnostní pokyny naleznete na poslední stránce montážní příručky. Před zahájením montáže výrobku si je důkladně prostudujte. Volitelné příslušenství pro snímání pohybu a světla. Pokyny pro programování snímačů jsou součástí balení.

DA OBT-og sikkerhedsinformation findes på sidste side i monteringsvejledningen. Sørg for at læse denne information inden monterer af produktet. Ekstraudstyr til bevægelses- og lyssensorer. Vejledningen til programmering af sensorlamper er vedlagt i æsken til produktet

DE Warnhinweise und Sicherheitsinformationen sind auf der letzten Seite der Einbauanleitung zu finden. Lesen Sie diese bitte vor dem Einbau sorgfältig durch. Optionales Zubehör für Bewegungs- und Lichtsensoren. Programmierungsanweisungen für sensorgesteuerte Leuchten befinden sich in der Verpackung des Produkts.

EL Επισημάνσεις που απαιτούν προσοχή και πληροφορίες ασφαλείας. Μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα των οδηγιών εγκατάστασης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση του προϊόντος. Προαιρετικό αξεσουάρ για αισθητήρες κίνησης και φωτός. Οδηγίες προγραμματισμού για φωτάκια αισθητήρες θα βρείτε στο κουτί του προϊόντος.

ES Las notas de precaución y la información de seguridad se encuentran en la última página del manual de instalación. Por favor, léalas cuidadosamente antes de instalar el producto. Accesorios opcionales para los sensores de luz y movimiento. Las instrucciones de programación de las lámparas con sensor se pueden encontrar en la caja del producto.

ET Hoiatustead ja ohutusteabe leiade paigaldusjuhise viimasele leheküljele. Lugege need enne toote paigaldamist tähelepanelikult läbi. Liikumis- ja valgusandurite valikuline lisatarvik. Andurlampide programmeerimisjuhised leiade tootekarbis.

FI Huomautukset ja turvallisuustiedot löytyvät asennusohjeen viimeiseltä sivulta. Lue ne huolellisesti ennen kuin aloitat tuotteen asentamisen. Lisävaruste liike- ja valoantureille. Anturien valojen ohjelmointiohje löytyy tuotteen paketista.

FR Des mises en gardes ainsi que des informations relatives à la sécurité figurent à la dernière page du guide d'installation. Veuillez les lire attentivement avant de procéder à l'installation du produit. Accessoire en option pour les détecteurs de mouvement et de lumière. Les instructions de programmation des lampes à détecteur figurent dans la boîte du produit.

HR Upozorenja i sigurnosne informacije mogu se pronaći na posljednjoj stranici ovog vodiča za instalaciju. Pažljivo ih pročitajte prije početka instalacije proizvoda. Opcijski dodatak za senzore kretanja i svjetlosti. Upute o programiranju za žaruljice senzora mogu se pronaći u kutiji proizvoda.

HU A termék felszerelése előtt, kérjük, olvassa el a figyelemztetéseket és a biztonsági információkat, amelyek a felszerelési útmutató utolsó oldalán találhatóak. Mozgás és fényerősség érzékelő opcionális kiegészítő. A szenzorral szerelt lámpatest programozási utasítását lásd a termék dobozába csomagolva.

IT Le indicazioni di attenzione e le informazioni sulla sicurezza sono riportate nell'ultima pagina della guida di installazione. Leggerle attentamente prima di procedere all'installazione del prodotto. Accessori opzionali per i sensori di luce e movimento. Le istruzioni sulla programmazione relative alle lampadine dei sensori sono incluse nella confezione del prodotto.

LT Pranešimus apie įspėjimus ir saugumo informaciją rasite paskutiniame sumontavimo vadovo puslapyje. Uzmaningi išsietis ties pirmas savaitės produkta užsūdinti gamini. Atskirai įsigijamas priedas judesio ir šviesos jutiklams. Jutiklinių lempų programavimo instrukciją galimą rasti gaminio dėžėje.

LV Uzmanības piezīmes un drošības informācija ir uz izstādīšanas norādījumu pēdējās lapas. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet tās pirms sākat produkta uzstādīšanu. Izvēles piederums kustību un gaismas sensoriem. Programēšanas instrukcijas sensoru lampām atrodamas kastē, kopā ar precī.

NL Waarschuwingen en veiligheidsinformatie staan vermeld op de laatste pagina van de installatiehandleiding. Lees deze aandachtig door alvorens de productinstallatie te starten. Optionele accessoire voor bewegings- en lichtsensoren. De instructies met betrekking tot de programmering van sensorlampen zijn in de verpakking van het product meegeleverd.

PL Na ostatniej stronie instrukcji instalacji można znaleźć ostrzeżenia oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy się z nimi dokładnie zapoznać przed przystąpieniem do instalacji produktu. Akcesoria opcjonalne do czujników ruchu i światła. Instrukcje programowania lamp z czujnikami znajdują się w opakowaniu produktu.

PT As chamadas de atenção e as informações relativas à segurança encontram-se na última página do guia de instalação. Deve lê-las atentamente antes de iniciar a instalação do produto. Acessório opcional para sensores de movimento e de luz. Instruções de programação para lâmpadas de sensores encontram-se na caixa do produto.

RO Avertismentele de precauție și informațiile de siguranță pot fi găsite pe ultima pagină a ghidului de instalare. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a începe instalarea produsului. Accesoriu opțional pentru senzori de mișcare și de lumină. Instrucțiunile de programare pentru lămpile cu senzori se găsesc în cutia produsului.

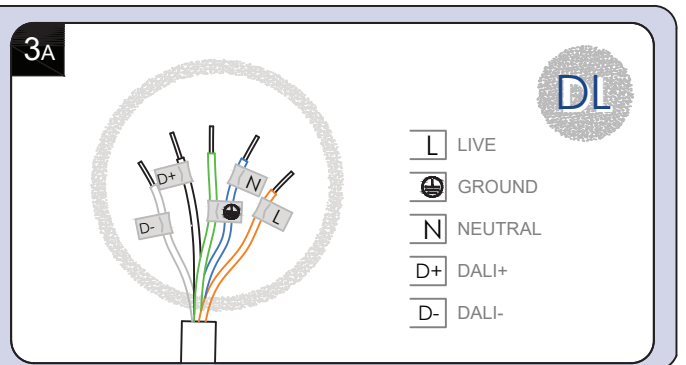
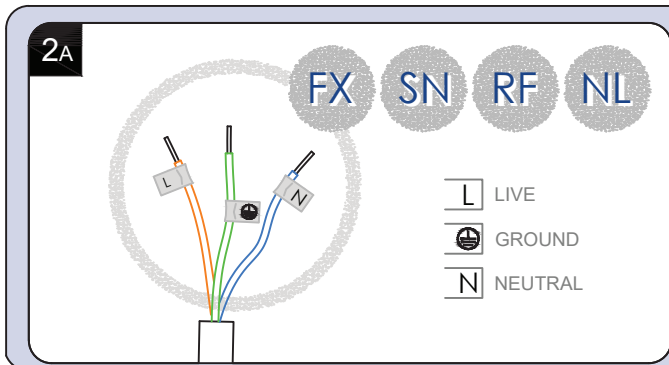
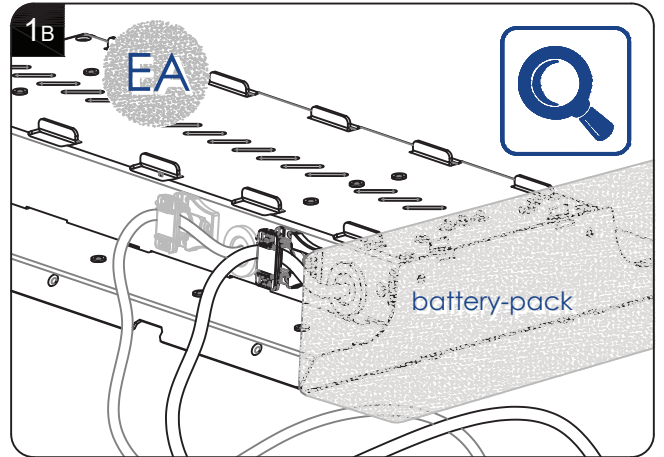
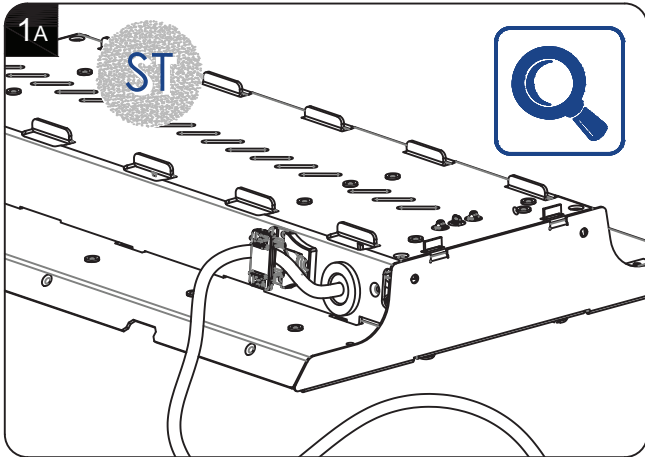
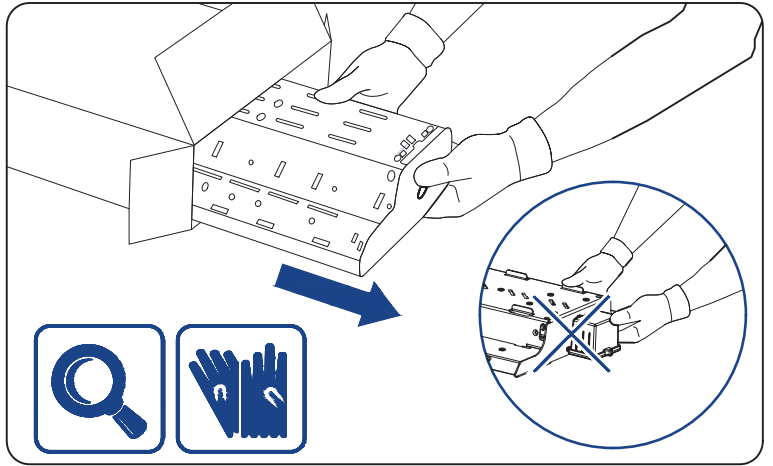
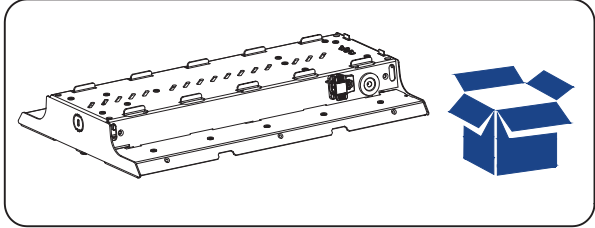
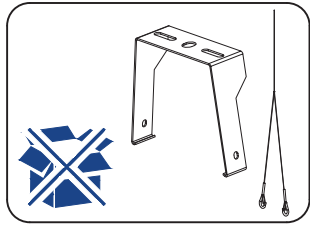
RU Предупреждения и информация о безопасности даны на последней странице инструкций по монтажу. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с ними перед началом монтажа изделия. Датчик интенсивности движения и интенсивности света является дополнительным аксессуаром. Обратитесь к коробке продукта для инструкций по программированию для светильника, установленного на датчике.

SV Varningar och säkerhetsföreskrifter finns på sista sidan i installationsanvisningen. Läs informationen noggrant innan du påbörjar installationen. Extra tillbehör för rörelse- och ljussensorer. Programmeringsanvisningar för sensorlampor återfinns i förpackningen till produkten.

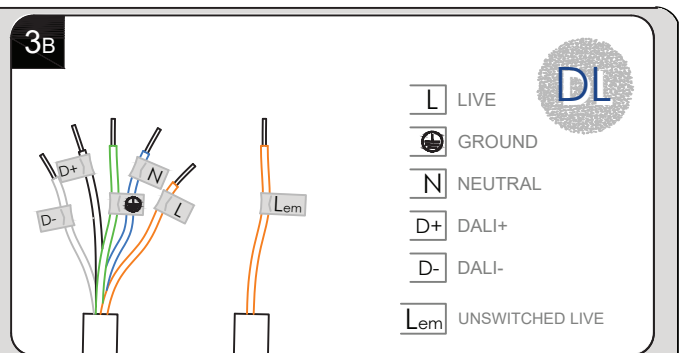
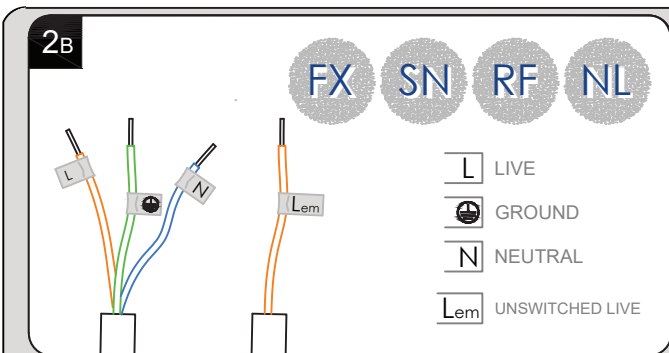
SL Previdnostna opozorila in varnostne informacije so na zadnji strani vodnika za nameštitev. Pred začetkom namestitve izdelka jih skrbno preberite. Izbirni pripomoček za senzorje gibanja in svetlobe. Navodila za programiranje luči na senzor lahko najdete v škatli izdelka.

SK Upozornenia a bezpečnostné informácie nájdete na poslednej strane návodu na inštaláciu. Pred spustením inštalácie produktu si ich pozorne prečítajte. Voliteľné príslušenstvo pre pohybové a svetelné senzory. Pokyny pre programovanie senzorových svietidiel nájdete v balení produktu.

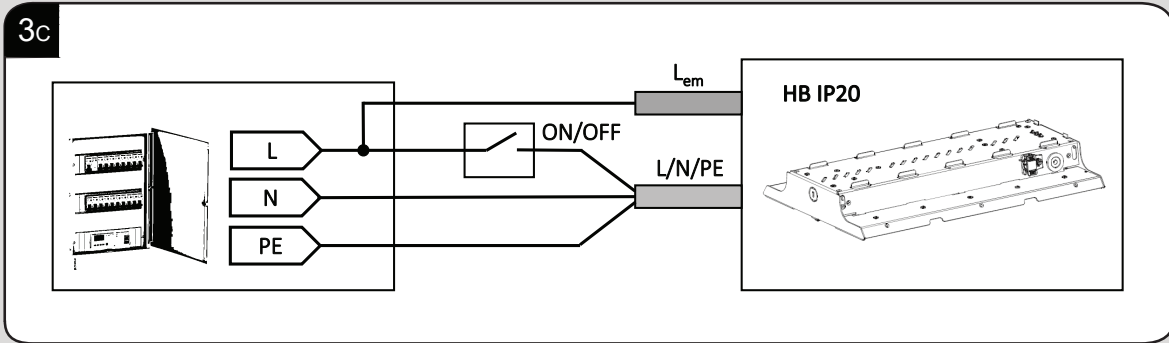
TR Ürünü monte etmeden önce, montaj talimatlarının son sayfasında yer alan uyarıları ve güvenlik bilgilerini mutlaka okuyun. Hareket ve ışık sensörleri için isteğe bağlı aksesuar. Sensör lambaları için programlara talimatlarını ürün kutusunun içinde bulabilirsiniz.

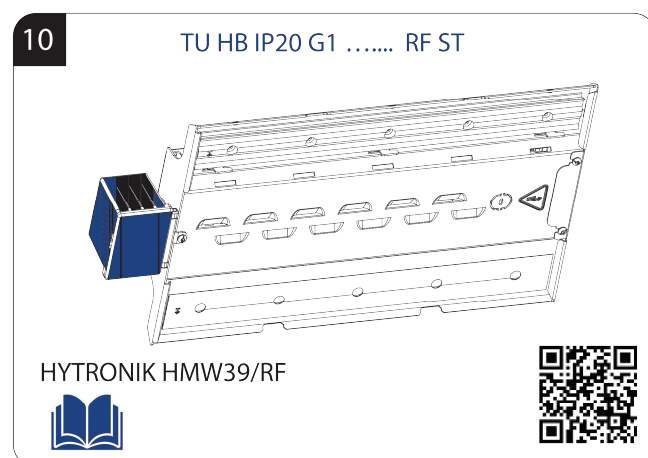
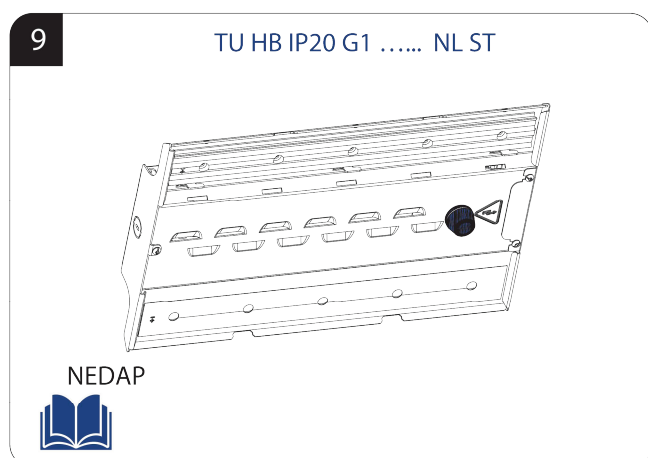
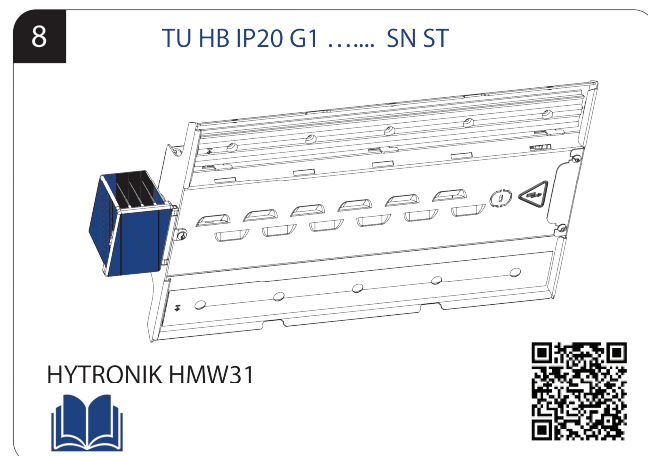
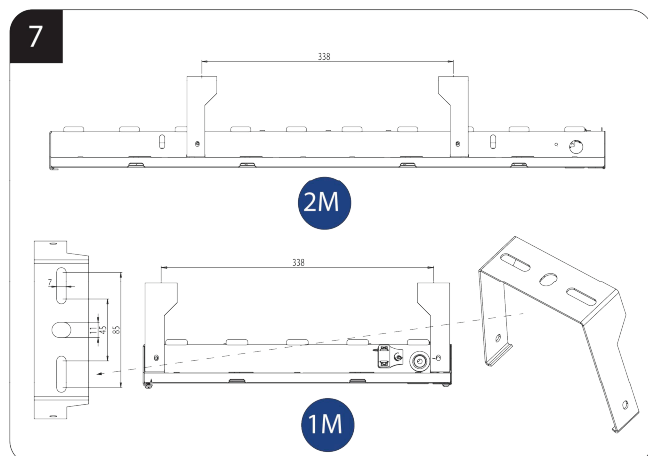
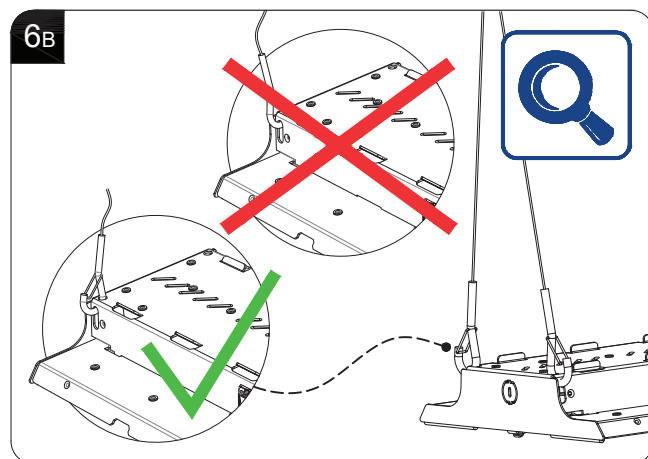
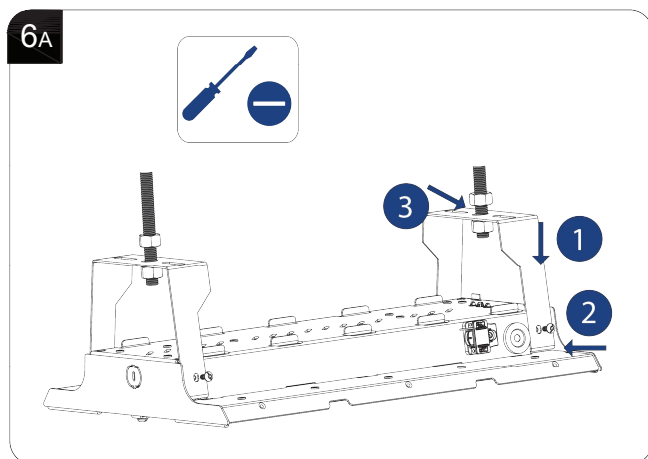
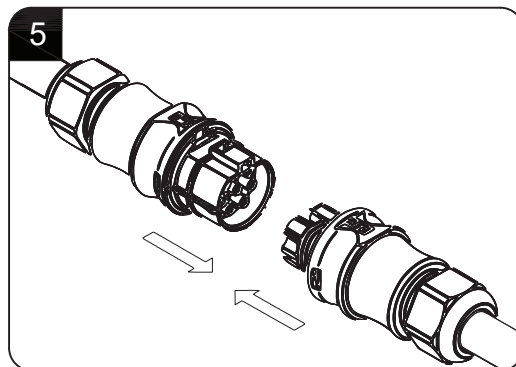
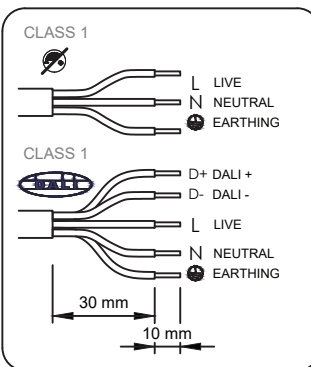
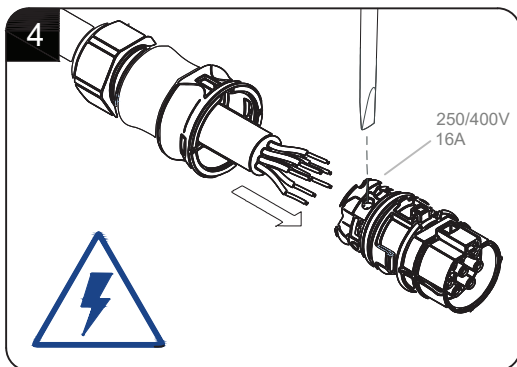


ST

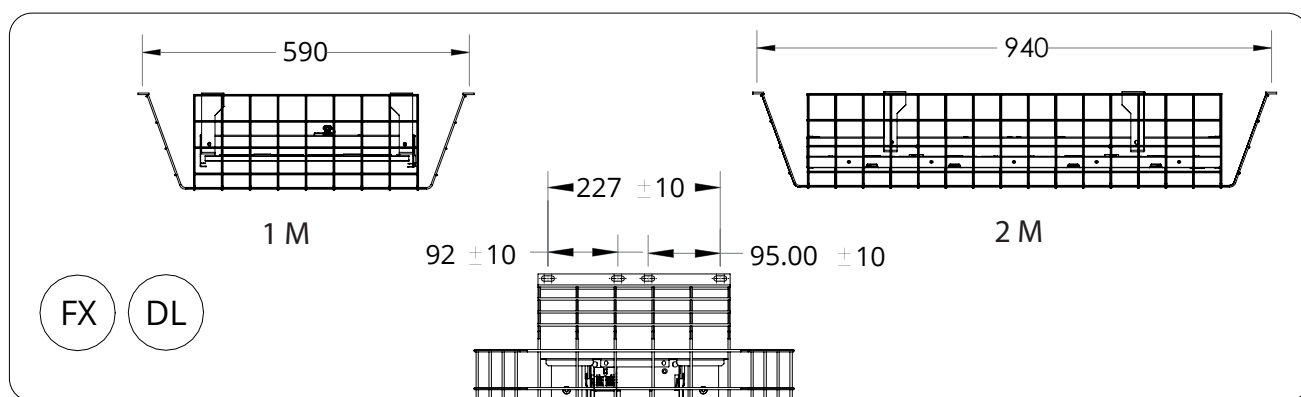
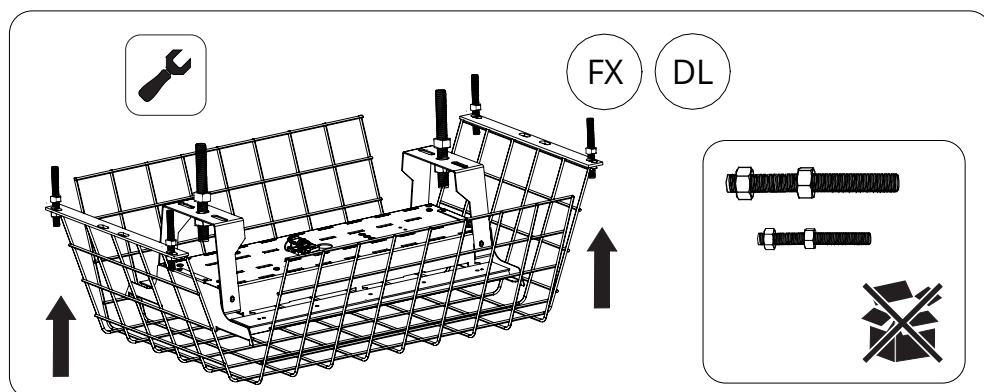


EM

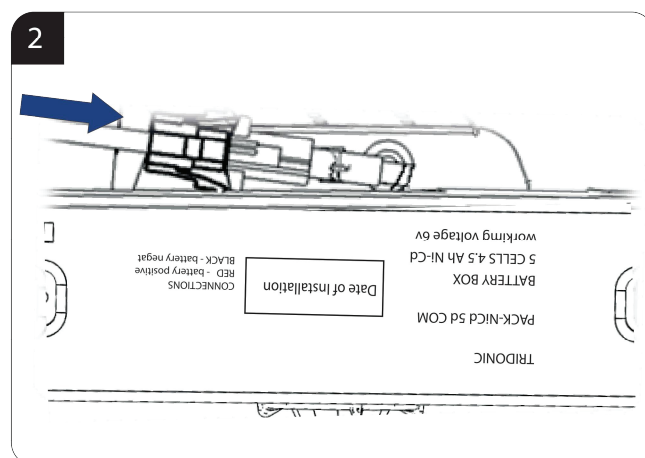
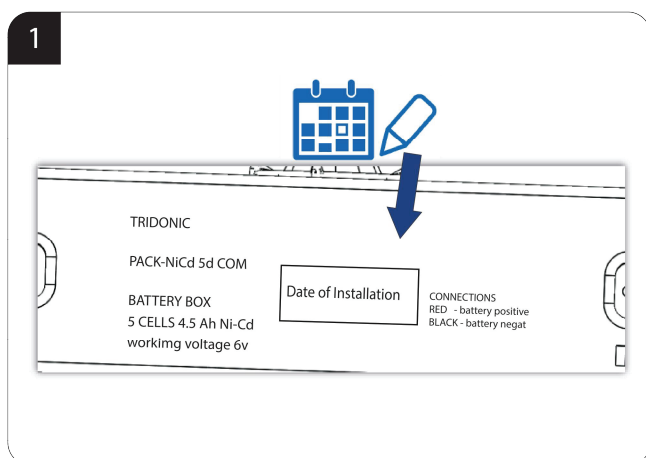




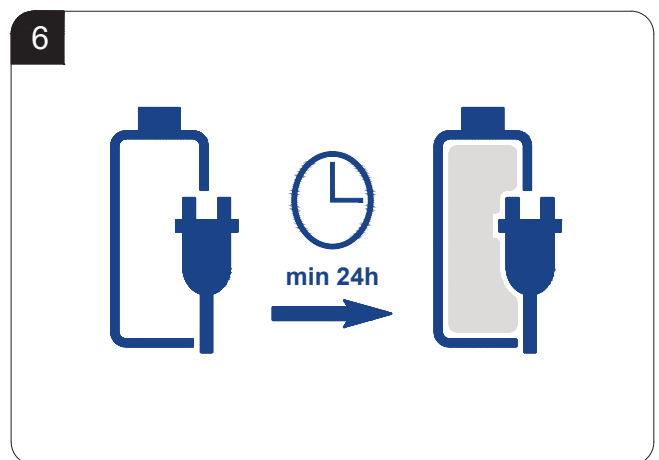
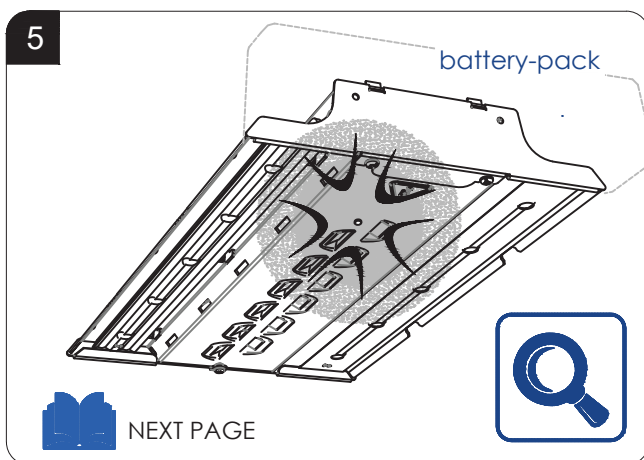
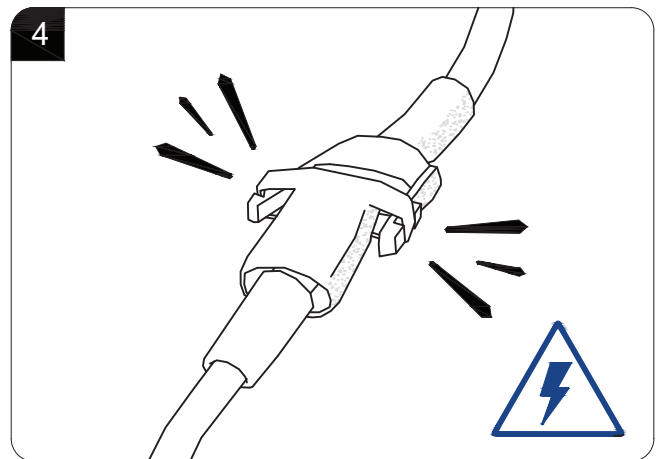
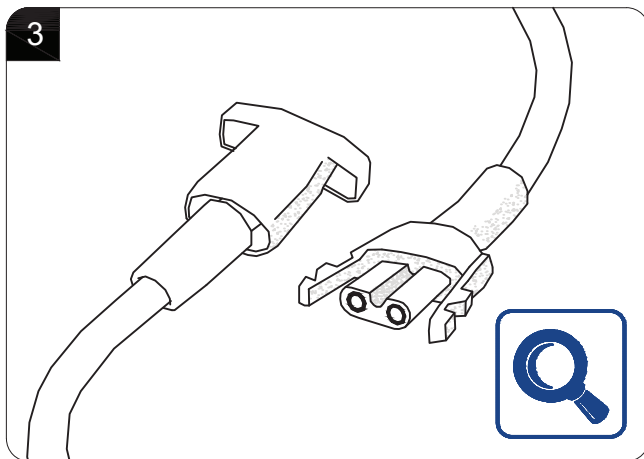
Accessories



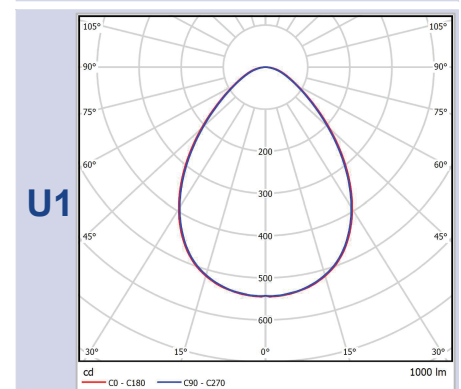
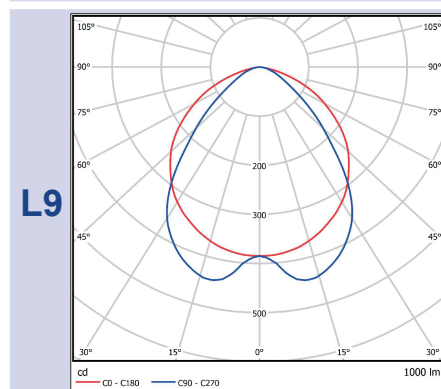
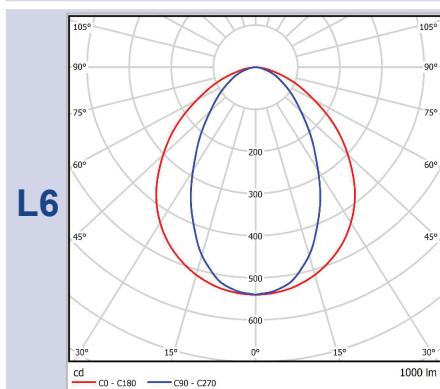
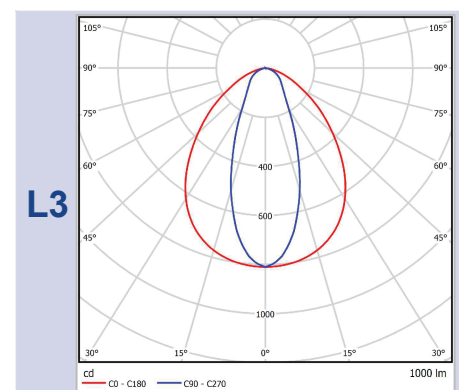
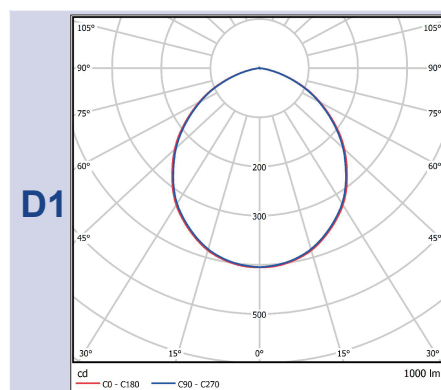
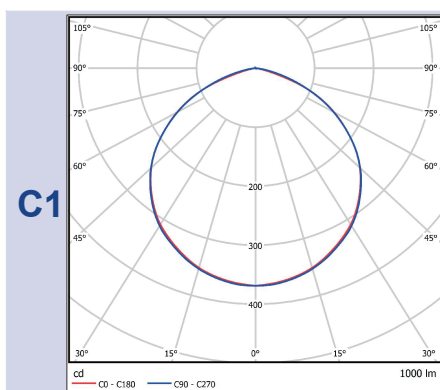
TU HB IP20 Emergency Version



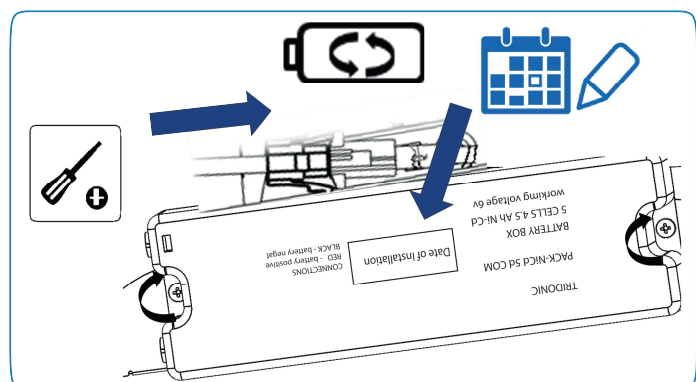
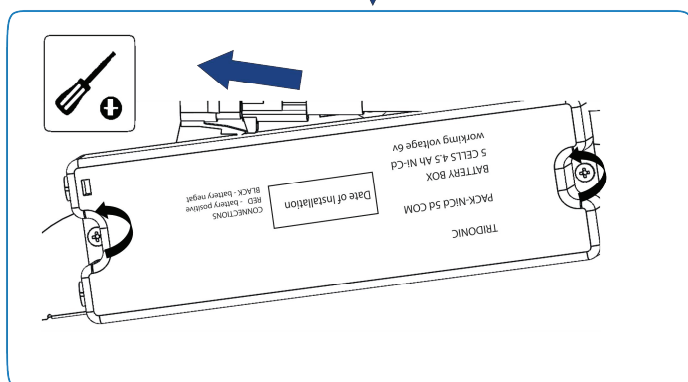
Battery Pack Connection



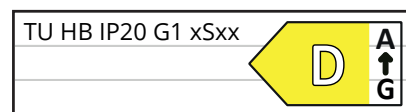
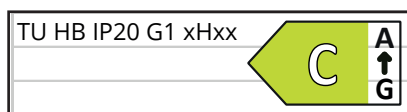
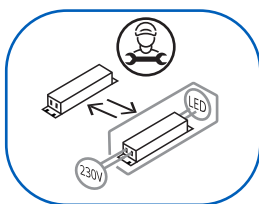
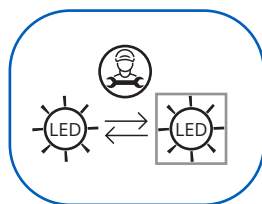
EM Mode 1000 lm for 3 hours



								
		100%	0.1sec / 0.1sec	1sec / 1sec	100%	1sec / 1sec	0.1sec / 0.1sec	
EN	Green / Red	System OK	Function test underway	Duration test underway	Load failure	Battery failure	Charging failure	DC mode
AR	أخضر / أحمر	النظام يعمل	اختبار الوظيفة قيد التنفيذ	اختبار المدة قيد التنفيذ	فشل التحميل	البطارية لا تعمل	شحن البطارية لا تعمل	DC mode
BG	Зелен/Червен	Системата работи	Протича функционален тест	Протича тест за времетраене	Повреда в драйвера, в LED модули или връзките между тях	Повредена батерия	Проблем при зареждането	Захранване от батерията
CS	Zelená / Červená	Systém v pořádku	Probíhající test funkčnosti	Probíhající test doby trvání	Porucha načítání	Porucha baterie	Porucha nabíjení	DC mód
DA	Grøn / Rød	System OK	Funktionstest undervejs	Varighedstest på vej	Belastningsfejl	Batterisvigt	Opladningsfejl	DC-tilstand
DE	Grün / Rot	System OK	Funktionstest läuft	Betriebs-Dauertest läuft	Lastfehler	Batteriefehler	Ladefehler	Gleichspannungs-Betrieb
EL	Πράσινο / Κόκκινο	Σύστημα OK	Τεστ Λειτουργικότητας σε εξέλιξη	Τεστ Διάρκειας σε εξέλιξη	100% Φόρτωση Απέτυχε	Αποτυχία Μπαταρίας	Αποτυχία Φορτησης	Λειτουργία Ρεύματος
ES	Verde / Rojo	Sistema OK	Prueba funcional en curso	Prueba de duración en curso	Fallo de corriente de carga	Fallo de batería	Fallo de carga	Modo de emergencia
ET	Roheline / Punane	süsteem OK	Käimas on funktsiooni test	Kestvuskatse käib	Koorma viga	Aku rikked	laadimisviga	alalisvoolu režiim
FI	Vihreä / Punainen	Järjestelmä kunnossa OK	Toimintojen testaus käynnissä	Aikatesti käynnissä	Käynnistys virhe	Akku virhe	Lataus virhe	Varavirta käytössä
FR	Vert / Rouge	Système OK (sous tension principale)	Test de fonctionnalités en cours	Test de capacité batterie en cours (durée)	Défaut sur circuit charge batterie	Défaut batterie (Suite tests / tension anormale)	Défaut opération de charge (courant incorrect)	Mode secours (sous tension continue batterie)
HR	zeleno/crveno	sustav u redu	provjera funkcije u teku	testiranje u teku	neuspjeh opterećenja	kvar baterije	neuspjeh punjenja	DC način
HU	Zöld / Piros	Rendszer OK	Funkció teszt folyamatban	Tartóssági teszt folyamatban	Töltés hiba	Akkumulátor hiba	Hibás töltőáram	DC mód
IT	Verde / Rosso	Sistema OK	Test funzionamento in corso	Test di durata in corso	Malfunzionamento nel carico	Malfunzionamento batteria	Malfunzionamento nel caricamento	Modalità Corrente Continua
LT	Žalia / Raudona	sistema gerai	Veikimo testas vyksta	Trukmės bandymas vyksta	Pakrovimo gedimas	Baterijos gedimas	Iškrovimo gedimas	DC režimas
LV	Zaļš / Sarkans	sistēma ok	Darbības pārbaude notiek	Spēkā ilguma pārbaude	Slodzes kļūme	Akumulatora kļūme	Lādēšanas kļūme	DC režīms
NL	Groen / Rood	systeem ok	Funcietest aan de gang	Duurtest onderweg aan de gang	Load failure	Accu defect	Opladen mislukt	DC-modus
PL	Zielony / Czerwony	system ok	Test działania w toku	Trwa test czasu trwania	Błąd ładowania	Awaria akumulatora	Błąd ładowania	Tryb DC
PT	Verde/vermelho	Sistema OK	Função teste em funcionamento	Temporização em funcionamento	Falha no carregamento	Falha da bateria	Falha de carregamento	modo DC
RO	Verde / Rosu	Sistem OK	Test de functionare in desfasurare	Test de durata in desfasurare	Eroare incarcare	Eroare baterie	Eroare incarcare	Mod DC
RU	Зеленый / Красный	Система в порядке	Проверка функционирования	Продолжительность испытания	Ошибка загрузки	Сбой батареи	Сбой при зарядке	Режим постоянного тока
SV	Grön / Röd	systemet ok	Funktionstest pågår	Varaktighetstest pågår	Lastfel	Batterifel	Laddningsfel	DC-läge
SL	zelena/rdeča	sistem OK	preiskus funkcij v teku	test v teku	odpoved obremenitve	napaka baterije	napaka pri polnjenju	DC način
SK	Zelená / Červená	Systém v poriadku	Prebiehajúce test funkčnosti	Prebiehajúce test doby trvania	porucha načítanie	porucha batérie	porucha nabíjania	DC mód
TR	Yeşil / Kırmızı	Sistem TAMAM	Fonksiyon testi devam ediyor	Süre test devam ediyor	Yük hatası	Pil hatası	Şarj hatası	DC modu



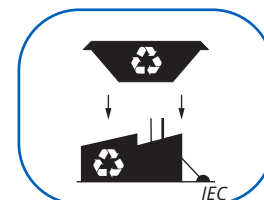
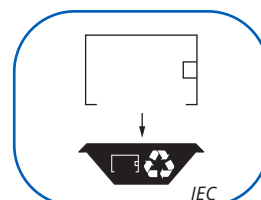
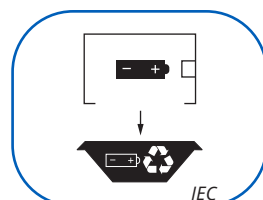
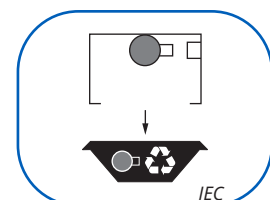
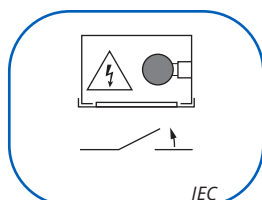
Information per (EU) 2019/2015 regulation



- EN** This product contains a light source of energy efficiency class <C,D>
- AR** يحتوي هذا المنتج على مصدر للضوء من فئة كفاءة الطاقة <C,D>
- BG** Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <C,D>
- HR** Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <C,D>
- CS** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <C,D>
- DA** Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <C,D>
- NL** Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <C,D>
- ET** Toode sisaldab energiatõhususe klassi <C,D> valgusallikat,
- FI** Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <C,D>
- FR** Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <C,D>
- DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <C,D>
- EL** Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <C,D>
- HU** Ez a termék egy <C,D> energiatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz,
- IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <C,D>
- LV** Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <C,D>
- LT** Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <C,D>
- MT** Dan il-prodott fih sors tad-dawl tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika <C,D>
- NO** Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitet-klassen <C,D>
- PL** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <C,D>
- PT** Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <C,D>
- RO** Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <C,D>
- RU** Изделие содержит источник света класса энергоэффективности <C,D>
- SR** Ovaj proizvod sadrži izvor osvetljenja klase energetske efikasnosti <C,D>
- SK** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <C,D>
- SL** Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <C,D>
- ES** Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <C,D>
- SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <C,D>
- TR** Bu ürün, <C,D> enerji verimliliği sınıfına sahip bir ışık kaynağı içerir,
- UK** Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності <C,D>



Disposal information



AR	
	
خطر التعرض لصدمة كهربية أوقف التشغيل قبل الفحص أو التركيب أو الإزالة قم بتأريض الحافوية الكهربائية بشكل سليم خطر نشوب حريق (م 2 0.75) AWG لتوصيلات الإدخال / الإخراج. الحجم الأدنى IEC 18 استخدم فقط السلك المعتمد من قم بتأريض الحافوية الكهربائية بشكل سليم للاستعمال الداخلي فقط يجهذ 220-240 فولت تيار متردد و 50/60 هرتز و LED يجب تزويد مشغل متصلة بدائرة فرعية فردية مؤزعة بشكل صحيح ، محمية A بواسطة قاطع دارة 16 يجب أن يتم تأريض وربط النظام ككل وفق لائحة الكهرباء المحلية للدولة التي يتم فيها تركيب الإضاءة لا يمكن استبدال مصدر إضاءة وحدة الإنارة هذه؛ ويجب استبدال وحدة الإنارة بالكامل عند انتهاء العمر الافتراضي لمصدر الإضاءة أجهزة اختبار لعمليات التشغيل في حالة الطوارئ يجب التحقق من نظام الطوارئ بانتظام وفقًا للوائح المحلية (LED) استبدال البطارية في حالة قدم عمل البطارية (انظر حالة مؤشر	

BG	
ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР - Изключвайте захранването преди проверка, монтаж или демонтаж - Клемната кутия трябва да е правилно заземена ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР - За входящо и изходящо свързване използвайте само кабели, одобрени от ieC. Минимален размер 0,75 mm2. - Клемната кутия трябва да е правилно заземена	

Само за интериорна употреба.
leD драйверът трябва да се захранва с 220-240 VaC, 50/60 hz и да е свързан към отделна, правилно заземена разклонена верига, защитена с 16-амперов автоматичен прекъсвач.
Светлинният източник на тази лампа не може да се подменя; когато светлинният източник достигне края на живота си, цялата лампа трябва да се замени.
Тестови устройства за спешен режим на работа
Аварийната система трябва да се проверява редовно в съответствие с местните разпоредби.
Клемата на некомутационната линия под напрежение, която захранва спешния преобразувател непрекъснато, е точката на свързване към отдалечената база за тестване.
При нормална работа на лампата индикаторен LED свети в зелено (докато спешният преобразувател зарежда батериите).
За да видите дали спешната лампа работи правилно, некомутационната линия под напрежение се прекъсва посредством отдалечена база или прекъсвач. В този случай спешното осветление ще се включи и зеленият индикаторен LED ще спре да свети в зелено.

CS	
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM - Před kontrolou, montáží či demontáží vypněte napájení - Řádně uzemněte elektrickou skříňku NEBEZPEČÍ POŽÁRU - Pro vstupní/výstupní připojení použijte pouze IEC schválený vodič. Minimální průřez je 0,75 mm2. - Řádně uzemněte elektrickou skříňku	

Svítilno je určeno pouze pro vnitřní použití. Budič LED musí být napájený napětím 220–240 V AC, 50/60Hz a připojen k samostatnému řádně uzemněnému okruhu, jištěnému jističem 16 A. Uzemnění a pospojování celé soustavy musí být provedeno v souladu s IEC a místními předpisy. Světelný zdroj tohoto světla není výměnný, pokud světelný zdroj dosáhne konce životnosti, musí být vyměněno celé světlo. Test zařízení pro nouzový provoz V případě výpadku baterie vyměňte baterii - viz stav LED indikátoru	
--	--

DA	
RISIKO FoR ELEKTRISK STØD - Slå strømmen fra inden kontrol, montering eller afmontering - Sørg for korrekt jording af den elektriske indkapsling rISIKO FoR BrAND - Anvend kun IEC-godkendt ledning til ind-/udgangsforbindelse Min. størrelse 0,75 mm2. - Sørg for korrekt jording af den elektriske indkapsling Kun til indendørs brug.	

LED-driveren skal tilføres 220-240 V AC, 50/60 Hz og tilsluttes et individuelt, korrekt jordet strømudtag, som er beskyttet med en 16 A fejlstrømsafbryder. Hele installationen skal være fast masseforbundet og jordtilsluttet ifølge IEC-standarderne og de gældende lovkrav. Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes; når lyskilden er udtjent, skal hele armaturet udskiftes.	
---	--

Test apparater for nødfunktion	
---------------------------------------	--

Udskift batteriet i tilfælde af batterisvigt - se indikator LED status	
---	--

DE	
GEFAHr EINES StrOMSCHLAGS - Vor Wartung, Einbau oder Ausbau die Stromversorgung abschalten - Das Gehäuse ordnungsgemäß erden FEUErGEFAHr - Für Ein- und Ausgangsanschlüsse nur Kabel mit IEC-Zulassung verwenden. Mindestgröße 0,75 mm2. - Das Gehäuse ordnungsgemäß erden	

Nur für Einsatz im Innenraum. Der LED-Treiber muss mit 220-240 VAC, 50/60 Hz versorgt und an einen individuellen, korrekt an Masse gelegten Zweitstromkreis angeschlossen werden. Dieser muss mit einem 16-A-Schutzschalter ausgestattet sein. Der Masseanschluss und die Verbindung des gesamten Systems müssen gemäß dem IEC sowie den lokalen Vorschriften erfolgen. Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Ist das Ende der Lebensdauer des Leuchtmittels erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.	
---	--

Testgeräte für Notbetrieb Ersetzen Sie die Batterie bei einem Batteriefehler - siehe LED-Status der Anzeige	
---	--

EL	
KΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - Κλείστε το ρεύμα πριν από έλεγχο, εγκατάσταση ή αφαίρεση - Φροντίστε να γειωθεί σωστά το ηλεκτρικό περίβλημα KΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ - Για τη σύνδεση εισόδου/εξόδου χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο εγκεκριμένο από τη Δεθνή Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή (IEC). Ελάχιστο μέγεθος 0,75 mm2 - Φροντίστε να γειωθεί σωστά το ηλεκτρικό περίβλημα	

Μόνο για εσωτερική χρήση σε στεγνούς χώρους.	
---	--

Η ηλεκτρονική μονάδα LED πρέπει να τροφοδοτείται με 220-240 VAC, 50/60Hz και να είναι συνδεδεμένη σε μεμονωμένο, σωστά γειωμένο κύκλωμα διακλάδωσης, προστατευόμενο από διακόπτη κυκλώματος 16A. Η γείωση και ηλεκτρική σωμάτωση ολόκληρου του συστήματος πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς της διεθνούς ηλεκτροτεχνικής επιτροπής (IEC) και τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς. Ο λαμπτήρας αυτού του φωτιστικού σώματος δεν αντικαθίσταται. Όταν κλείσει τον κύκλο ζωής του, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό σώμα. Έλεγχος συσκευών για λειτουργία έκτακτης ανάγκης Αντικαταστήστε την Μπαταρία - Δείτε ενδειξη LED	
---	--

ES	
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - Desconecte la alimentación antes de realizar cualquier operación de inspección, instalación o desmontaje. - Conecte correctamente la caja eléctrica a tierra. RIESGO DE INCENDIO - Utilice solamente cable aprobado por IEC para las conexiones de entrada/salida. Tamaño mínimo 0.75 mm2. - Conecte correctamente la caja eléctrica a tierra. Solo para uso interior. El controlador LED debe recibir una alimentación de 220-240 V CA, 50/60 Hz y conectarse a un circuito de derivación individual correctamente conectado a tierra, protegido por un disyuntor de 16 A. La conexión a tierra y las uniones de todo el sistema deberán realizarse con arreglo a los códigos IEC y locales. La fuente de iluminación de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente de iluminación alcance el final de su vida útil, se deberá sustituir la luminaria completa.	

Dispositivos de prueba para el funcionamiento de emergencia Reemplace la batería en caso de fallo de la batería - vea el estado del indicador LED	
---	--

ET	
ELEKTRILÖÖGI OHT - Lülitage toide enne ülevaatamist, paigaldamist või eemaldamist välja. - Maandage korralikult kaitsekest. SÜTTIMISE OHT - Kasutage sisend-/väljundühenduse jaoks ainult IEC heakskiiduga juhet. Minimaalne suurus 0,75 mm². - Maandage korralikult kaitsekest.	

Kasutamiseks ainult siseruumides ja kuivas keskkonnas. LED-juhtseadme vooluvarustus peab olema 220-240 VAC, 50/60 Hz ja olema ühendatud eraldi korralikult maandatud haruahelasse, mida kaitseb 16 A kaitselüliti. Kogu süsteemi maandus ja ühendamine peab olema teostatud vastavalt IEC ja kohalikele eeskirjadele. Selle valgusti valgusallikas ei ole väljavahetatav; kui valgusallikas jõuab oma tööea lõppu, tuleb terve valgusti välja vahetada. Katsetage seadmete töötamist avariiolukorras Aku tühjenemise korral asetage aku välja - näita märgutuli LED olekut	
--	--

FI	
SAHKOKISUVAARA - Katkaise virta ennen tarkastusta, asennusta tai irrotusta - Maadoita sähkökotelo kunnolla TULIPALOVAARA - Käytä tulo-/lähtöliitännöissä vain IEC-hyväksytyjä johtoa. Minimikoko 0,75 mm2. - Maadoita sähkökotelo kunnolla Vain sisäkäyttöön.	

LED-ohjaimen syötön on oltava 220–240 VAC, 50/60Hz, ja se on kytkettävä erilliseen, kunnolla maadoitettuun piirihaaraan, joka on suojattu 16 ampeerin sulakkeella. Maadoituksessa ja koko järjestelmän liittämisessä on noudatettava IEC-määräyksiä ja paikallisia määräyksiä. Tämän valaisimen valonlähdettä ei voida vaihtaa; kun valonlähde saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko valaisin on vaihdettava. Testauslaitteet hätäkäyttöä varten	
---	--

Tarkista akun kunto ja vaihda tarvittaessa - katso LED osoitin

FR

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation électrique avant l'inspection, l'installation ou la dépose
 - r eliez correctement le boîtier électrique à la terre
- RISQUE D'INCENDIE
- Pour les connexions d'entrée et de sortie, utilisez uniquement un câble homologué par l'IEC. Taille minimale 0,75 mm2.
 - Reliez correctement le boîtier électrique à la terre

Réservé à l'utilisation en intérieur.

Le pilote de DEL doit être alimenté en 220-240 VAC, 50/60 Hz et relié à un circuit de dérivation

spécifique correctement relié à la terre et protégé par un disjoncteur 16A
La mise à la masse et la mise en continuité du système complet doivent être réalisées conformément aux normes IEC et locales.
La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsqu'elle arrive en fin de vie, il faut remplacer le luminaire complet.
Dispositifs d'essai pour le fonctionnement de secours
Remplacer la batterie en cas de batterie défectueuse Se référer au voyant LED indicateur d'état.

HR

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Prije pregleda, instalacije ili deinstalacije isključite napajanje
- Pravilno uzemljite kućište s električnim komponentama

OPASNOST OD POŽARA

- Za ulazni i izlazni priključak koristite isključivo žice odobrene u skladu s IEC propisima. Minimalna veličina 0,75 mm2.
 - Pravilno uzemljite kućište s električnim komponentama
- Samo za zatvorene prostore.

Za LED pogonski sklop potrebno je napajanje od 220 – 240 VAC, 50/60 Hz te ga je potrebno spojiti na pojedinačni pravilno uzemljen mrežni kabel, zaštićen osiguračem od 16 A.

Uzemljenje i spajanje cjelokupnog sustava mora se napraviti u skladu sa svim IEC i lokalnim propisima.

Žarulja ove svjetiljke nije zamjenjiva; kada se dosegne kraj vijeka trajanja, mora se zamijeniti cijela svjetiljka.

Testiranje uređaja za rad u hitnim situacijama

Zamijenite bateriju u slučaju kvara baterije - pogledajte status LED indikatora

HU

ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE!

- A termék ellenőrzése, felszerelése és leszerelése előtt kapcsolja ki a tápellátást.
 - Gondoskodjon az elektromos szerelvények megfelelő földeléséről.
- TŰZVESZÉLY!
- Csak IEC-jóváhagyással rendelkező bemeneti/kimeneti csatlakozást alkalmazzon.
 - A minimális méret: 0,75 mm2.
 - Gondoskodjon az elektromos szerelvények megfelelő földeléséről. Csak beltéri használatra.

A LED-es meghajtót 220–240 V váltakozó feszültségű és 50/60 Hz-es áram mellett csatlakoztatni kell egy különálló, megfelelően földelt mellékáramkörhöz, amelyet egy 16 amperes megszakító véd.

A teljes rendszer földelését és bekötését az IEC előírásainak, valamint a helyi szabályozásoknak megfelelően kell megtenni.

A világítóegység fényforrása nem cserélhető: amikor a fényforrás kiég, a teljes világítóegységet ki kell cserélni.

Tesztelje az eszközöket vésszhelyzeti működésre

A vésszhelyzeti rendszert rendszeresen ellenőrizni kell a helyi szabályozásoknak megfelelően.

Az akkumulátort meghibásodás esetén cserélni kell - lásd visszajelző lámpa állapotát

IT

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

- Disinserire l'alimentazione prima di procedere all'ispezione, all'installazione o allo smontaggio
- Collegare correttamente a massa l'alloggiamento

RISCHIO DI INCENDIO

- Utilizzare solo cavi approvati IEC per i collegamenti di ingresso/uscita.

Dimensioni minime 0,75 mm2.

- Collegare correttamente a massa l'alloggiamento Solo per utilizzo in interni.
- Il driver per LED deve essere alimentato a 220-240 V c.a., 50/60Hz e collegato a un circuito derivato collegato correttamente a massa e protetto da un un interruttore automatico da 16 A.

- Il collegamenti elettrici e a massa dell'intero impianto devono essere conformi agli standard IEC e alle normative locali.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa giunge al termine della vita operativa, sostituire l'intero apparecchio.

Verifica del funzionamento di emergenza dei dispositivi

Sostituire la batteria nel caso di malfunzionamento - verificare l'indicatore a LED

LT

LEKTROS IŠKROVOS RIZIKA

- Prieš patikrinimą, sumontavimą arba nuėmimą visada išjunkite maitinimą.
- Tinkamai įžeminkite elektros jungčių dėžutę.

GAISRO RIZIKA

- Įvesties ir išvesties jungtims naudokite tik IEC patvirtintus laidus.
- Mažiausias dydis – 0,75 mm2.

- Tinkamai įžeminkite elektros jungčių dėžutę. Galima naudoti tik viduje.

LED diskui turi būti tiekiami 220–240 V kintamoji srovė, 50 / 60 Hz ir jis turi būti prijungtas prie

atskiros tinkamai įžemintos grandinės, apsaugotos 16 A srovės pertraukikliu.

Įžeminti ir suklijuoti visą sistemą reikia pagal vadovaujantis IEC ir vietiniais kodeksais.

Šios lempos šviesos šaltinio pakeisti negalima; kai šviesos šaltinis perdega, visą lempą reikia pakeisti.

Patikrinkite prietaisų veikimą avariniu atveju

Pakeiskite akumulatoriaus baterijos gedimą - žr. Indikatoriaus lemputės būseną

LV

ELEKTROŠOKA RISK

- Pirms pārbaudes, uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet jaudu
- Pareizi iezemējiet elektrisko savienojumu

UGUNSBĪSTĀMĪBAS RISKS

- Ievades/izvades savienojumam izmantojiet tikai IEC apstiprinātu vadu.

Minimālais izmērs 0,75mm2.

- Pareizi iezemējiet elektrisko savienojumu

Izmantojiet tikai sausās telpās.

LED draiveri jāpiegādā ar 220-240 VAC, 50/60Hz un un jāsavieno ar pareizi iezemētu aizargshēmu, kuru aizsargā 16A pārtraucējs.

Visas sistēmas iezemējumam un vadojumam jābūt saskaņā ar IEC un vietējiem noteikumiem. Gaismekļa gaismas avots nav nomaināms, kad gaismas avots sasniedz savas darbības beigas, nepieciešams nomainīt visu gaismekli.

Pārbaudiet ierīces ārkārtas darbību

Akumulatora bojājuma gadījumā nomainiet akumulatoru - skatiet indikatora LED statusu

NL

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- Schakel de spanning uit voor inspectie, installatie of verwijderen
- Voorzie de elektrische behuizing van een correcte aarding

GEVAAR VOOR BRAND

- Gebruik alleen IEC-goedgekeurde bedrading voor ingaande/uitgaande aansluitingen.

Minimale afmeting 0,75 mm2.

- Voorzie de elektrische behuizing van een correcte aarding Alleen voor gebruik in huis.

De LED-driver moet worden voorzien van 220-240 VAC, 50/60 Hz en worden aangesloten op een afzonderlijk, correct geaard vertakt circuit dat wordt beschermd door een zekering van 16A.

Het aarden en aansluiten van het volledige systeem moet worden uitgevoerd in overeenstemming met IEC-codes en plaatselijke codes.

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt heeft, moet de hele lamp worden vervangen.

Noodverlichting testen

Vervang de batterij in het geval van een batterijstoring - zie de status van de LED-lampjes

PL

RYZKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Przed przystąpieniem do sprawdzania, instalacji lub wymontowania wyłącz zasilanie.
- Zapewnij prawidłowe uziemienie obudowy.

RYZKO POŻARU

- Do połączeń wejściowych/wyjściowych należy stosować wyłącznie przewody zatwierdzone przez IEC.
- Minimalny rozmiar 0,75 mm2.
- Zapewnij prawidłowe uziemienie obudowy.

Tylko do użytku w pomieszczeniach.

Zasilacz LED musi być zasilany prądem 220-240 VAC, 50/60 Hz oraz podłączony do oddzielnego, właściwie uziemionego obwodu odgałęzionego, zabezpieczonego wyłącznikiem 16 A.

Uziemienie i montaż całego układu należy wykonać zgodnie z normami IEC oraz przepisami lokalnymi.

Źródło światła w tej sprawie jest niewymienne; gdy skończy się okres trwałości źródła światła, trzeba wymienić całą oprawę.

Przetestować działanie awaryjne urządzeń

Wymień baterię w przypadku awarii akumulatora - patrz wskaźnik LED wskaźnika

PT

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

- Desligue a alimentação antes da inspeção, instalação e desmontagem
- Ligue corretamente a caixa elétrica à massa

RISCO DE INCÊNDIO

- Utilize apenas fios com homologação IEC paraligações de entrada/saída.
- Tamanho mínimo 0,75 mm2.
- Ligue corretamente a caixa elétrica à massa

Apenas para uso no interior.

O controlador LED deve ser fornecido com 220-240 VCA, 50/60 Hz e deve ser ligado a um circuito derivado individual devidamente ligado à massa, protegido por um disjuntor de 16 A.

A ligação à massa e junção de todo o sistema deve ser feita, de acordo com a norma IEC e regulamentos locais.

A fonte de luz desta lâmpada não pode ser substituída; quando a fonte de luz chegar ao fim da sua vida útil deve substituir-se a lâmpada completa.

Verifique se os dispositivos estão em funcionamento de emergência

Substitua a bateria em caso de falha -Veja o estado do indicador LED

RO

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Opriti alimentarea cu curent înainte de a efectua orice operati
- de verificare, instalare sau înlăturare
- Efectuați o împământare adecvată a instalației electrice PERICOL DE INCENDIU
 - Folosiți doar cabluri aprobate de IEC pentru conexiunea de intrare/ieșire. Dimensiune minimă 0,75 mm2.

- Efectuați o împământare adecvată a instalației electrice

Doar pentru uz interior.

Driver-ul LED trebuie alimentat la o sursă de curent alternativ de 220-240 V, 50/60Hz și conectat la un circuit de ramificare individual, cu împământare corespunzătoare și protejat de un întrerupător de 16 A.

Legarea la pământ și conectarea întregului sistem trebuie efectuate în conformitate cu directiva IEC și toate directivele locale.

Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; odată ce i s-a încheiat durata de viață, corpul de iluminat trebuie înlocuit integral.

Dispozitive de testare a funcționării în situații de urgență

Înlocuiți bateria în caz de eroare baterie - vezi status indicator LED

RU

OnACHOCTb nOPA>KEHIIIfl 3HEKTPII14ECKII1M TOKOM

- Перед проверкой, установкой или снятием выключайте питание.
- Правильно заземлите электрический кожух.

OnACHOCTb BOЗPАHИИ1fl

- Используйте для входных и выходных соединений Только проводку, отвечающую требованиям IEC.

Минимальная площадь сечения 0,75 кв.мм.

- Правильно заземлите электрический кожух. Для использования только в помещениях.

Светодиодный драйвер должен получать переменный ток 220-240 В, 50/60 Гц и подключаться к индивидуально заземленной ответвленной цепи, которая должна быть защищена прерывателем на 16 А.

Заземление и уравнивание потенциалов для системы в целом должны быть выполнены в соответствии с IEC и местными стандартами.

Источник света в этом осветительном приборе не подлежит замене. Когда источник света утрачивает работоспособность, осветительный прибор следует заменить полностью.

Испытание приборов на работу в аварийном режиме

Замените аккумулятор в случае отказа батареи - см. Состояние индикатора индикатора

SK

RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM

- Pred kontrolou, inštaláciou alebo vyberaním vypnite napájanie
- Poriadne uzemnite kryt elektrického zariadenia

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

- Na pripojenie vstupu/výstupu použite len kábel so schválením IEC. Minimálne rozmery 0,75 mm².
- Poriadne uzemnite kryt elektrického zariadenia

Na na použitie v interiéri.

Do budiaceho obvodu LED sa musí privádzať 220-240 VAC, 50/60 Hz a musí sa pripojiť k individuálne a poriadne uzemnenému okruhu vetvy, ktorý chráni 16 A prerušovač obvodu.

Uzemnenie a spájania celkového systému sa musia vykonať v súlade s IEC a miestnymi nariadeniami.

Svetelný zdroj tohto svetidla sa nedá vymeniť; keď svetelné zdroje dosiahnu koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

Testovacie zariadenia pre núdzovú prevádzku

V prípade výpadku batérie vymeňte batériu - viď stav LED indikátora

SL

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred pregledom, namestitvijo ali odstranitvijo izključite napajanje.
- Pravilno ozemljite električno ohišje.

NEVARNOST POŽARA

- Za vhodno/izhodno povezavo uporabite samo vodnik, ki so ga odobrili pri IEC.
- Najmanjša velikost 0,75 mm².
- Pravilno ozemljite električno ohišje.

Samo za uporabo v notranjih prostorih.

Napajalnik za LED morate priključiti na izmenično napetost 220–240 V (50/60 Hz) in

ga povezati s posamičnim pravilno ozemljenim vodom, zaščitenim s 16-ampersko varovalko.

Ozemljitev in spajanje celotnega sistema morata biti izvedeni skladno s pravilniki Mednarodne elektrotehniške komisije (IEC) in lokalnimi pravilniki.

Vira svetlobe v tej svetilki ni mogoče zamenjati; ob koncu življenjske dobe vira svetlobe je treba zamenjati celotno svetilko.

Naprave za preizkus zasilnega delovanja

V primeru izpada akumulatorja zamenjajte baterijo - glejte stanje LED indikatorja

SV

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Stäng av nätspänningen före kontroll, installation eller demontering
- Jorda det elektriska höljet korrekt

BRANDFARA

- Använd endast IEC-godkända ledningar för ingående/utgående anslutningar. Minsta tillåtna tvärsnittets area är 0,75 mm².
- Jorda det elektriska höljet korrekt

Endast för användning inomhus.

LED-drivdonet ska anslutas till 220–240 V AC, 50/60 Hz, och anslutas till en separat, jordad säkringskrets som är skyddad med en 16 A automatsäkring.

Jordning och anslutning av hela systemet ska utföras enligt IEC och lokala bestämmelser.

Ljuskällan för denna lampa är inte utbytbar; när ljuskällan når slutet av sin livslängd ska hela lampan bytas.

Testa anordningar för nödfunktion

Byt ut batteriet vid fel i batteriet - se indikatorlampans status

TR

ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ

- Kontrol, kurulum ve sökme işlemlerinden önce güç bağlantısı kesin
- Elektrik muhafazasını düzgün bir şekilde topraklayın

YANGIN RİSKİ

- Giriş ve çıkış bağlantıları için yalnızca IEC onaylı kablo kullanın. Minimum ebat 0,75 mm².
- Elektrik muhafazasını düzgün bir şekilde topraklayın Sadece bina içi kullanım içindir.

LED sürücüsü 220-240 VAC, 50/60 ile beslenmeli, düzgün bir şekilde topraklanmış, ayrı bir

branşman devresine bağlanmalı ve 16A devre kesiciyle korunmalıdır.

Bütün sistemin topraklaması ve birleştirilmesi IEC normlarına ve yerel yasalara uygun olmalıdır.

Bu armatürün şık kaynağı değiştirilebilir değildir; ışık kaynağının kullanım ömrü sona erdiğinde tüm armatür değiştirilmelidir.

Acil durum çalışması için test cihazları

Pil arızası durumunda pili değiştirin - bkz. Gösterge LED durumu



This product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.

Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden, sondern muss zur Wiedergewinnung und zum Recycling an getrennte Sammelstellen geschickt werden.